

Fenqitho Qudosh ‘Ito - Annunciation of Zechariah

transcribed by

Ephrem Aboud Ishac

Project P 36649

Identifying Scattered Puzzles of Syriac Liturgical Manuscripts and
Fragments

FWF Österreichischer Wissenschaftsfond

Licence: *Available under the Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0)*

Date of publication: *26.11.2023*

Manuscript: Saint Mark Monastery Jerusalem, SMMJ 429

مهوعا. جنب وه ملبا || عصبلا. وغبو مهوعه وه امرجبا: | وحه بنصر حلا
 ملبا وه: عصبلا وه | هلعده وه **حدها وهنب مصفد** | ص فام وه وه رنبا
 حانا وهوب | صحا. حبه هقة وبع ونبخ || وه مبر الكه: صحا رنبا
 | وبع هوقا وبتكه يا. هلبا عصبلا | ملبا ونبخا مابوا وحا: رنبا | رنبا
 اعمصلا وه مبر | الكه. وه الكعبه البا مبر نجا || حنا مصفده وه.
 خلبا ونجا | حنا مبع ملا حصبلا. ونه | مفعلا وهوب ونبخا وه
 | **محنبا ولبا ملا هروم:** | افن صوب حصلاط. اصبلا اوب || وه. وه
 انا لبا صحا. هلبا | مفعلا مفعلا. عصبلا ح | افن | حنا رنبا.
 مصفلا وه ملا | هلبا. هلا ماعص حصبلا (15v col. a) حبا
 وقتك بعد قبح. عصبلا ح | جنب وه فاوا وحنه وه. وحنه | اعلوب
 احنه. وانبه وه ص | صلاط. هوبا وانبه واسب وه. || عصبلا ح |
 ص فام وه ح | صلا. رنبا صوب هقبة. هه | وه حنا هوب وه سب.
 ونبخه | صلا خلبا عصبلا ح | افن حنا | رنبا. صحنال غبو ح
 حنا || وبع الكعبه وحنال وه وس | فاوا وانبوا صلا. عصبلا ح | عصبلا
 | حنه صعبا ولبا. ووبه حلا | حه حنها. هرنبا صحنال غبو. | ونبه وس
 ونه. عصبلا ح. || **مفعلا مبر صلبا ولبا حه وهنب** | **حبا مبر** صعبا سب
 وه رنبا | وبع قلاط. حه صا مهوعا | وهنبه رنبا. وه صلبا
 | ح ونه وه مصفلا. ولبا || وهوب حصلاط عصبلا | مبع | اعلاب
 رنبا صوب ولبا فجي | صلا حله فلبا ونه. وهوب | وهنبه. ملبا
 انا فجي وه. | وعلوب هلمه. هفص لالكه: **مبوعا: ولبا صلبا** ح
عصبلا لالا | **وبعده ححنبا**. هلبا | **حه صحنال رنبا** رنبا صوب
 | ح وه. وبعصم حققا لب | وحنبا. هلبا حنا وهنبه: ح || وه مبر
 ح حنه وه. هلا ولبا فجي | ح صلاط: هلا اهنه وه حعلما | فنبه:
 هابن حه وه وه هلبا | هلا مفعلا. حبا وه مبر (col. b) ح | وه
 وه صوب حبه | فبه حبه هلا وبع وه. | حنا وهوب خلعده: هفلبا
 | حقه وه. هنب وبع || حخت حقه. هلا اعلاب: | ووبرا مبرا وه:
 هفبه حبا | وعلاب. هبع هنه وه | الكعبه حقه وه **اسنبا: وه**
 | **وهوب لب ونه جنب وه** || **وبعده ححنبا** هلبا حه | **صحنال**
حنبا حنه حبا مبرا | وه صوب. حصلاط وهوب وه | البه. مبع صعبا
 وعبصلا | وحقصلا: مبع ولبا البا || صوب. جنب ورجا حه | عصبلا | وه
 رنبا هلا وبع: مبر | وانب حه وهوب. وهنبه حنا | ولا ونبخا وه:
 حبا وهوب | ملبا وه هلبا. لب وهوب: || **اسنبا وهوب حققا ح جنب** | وه
وبعوب حنا. هلبا صحنال | **حنبا** ص هم اقهوب قعا. | ولبا وه حصلا.
 ح | حنه وه وه. ومبر ملبا || نه. هنب حققا وه: | هسا
 لاوه مبرا ونبا: جنب | وعلاب اصب | مبر لا ولبا | وه صوب. وه اعلاب
 رنبا | وه الكعبه مبرا: حنا مصفده وه || حله وه. وه ملبا حه وهوب:
 | ح صلبا ونبه حصلا: | جنب وه وغبو مهوعه وه: | **الافله**
وه تلهوا ح عصبلا (16r col. a) **حبا مبر ححنبا** | **صوب صحنال**

ص اامح مكن اقهوم | وسما بعنوم حتملاه. غبؤ | هه | كنم قلالا: هفحنه
|| كنمنا صهنا. ومكلمك كپ | هنهرا: مع الكعده كنا اهنوم: | هه هه نام
اهومل مبهوم: | هبغا كنملا كمملا. هالوا | كمملا كمملا. امح وابن
|| اعملا * كمملا الكفه ملالا. | كمملا ركنملا وممصح. ومكلمك | كپ
هنهرا. مع كملا وكنا كتملا. | ونام اهوملا كنملا كمملا. هفحنه | كنه كپ
موملا: كنم هه || سلا كمملا: وغبؤ مبهوم: | امك: ونكر ك ك
كمملا: | **كمملا ومكلمك كمملا** كمملا | اقهوم كنملا وسما لاؤدا. | كنم
كمملا مبهوم مبهوم || ومملا كمملا. كمملا كمملا | كمملا ومكلمك كمملا.
وبس | كمملا كمملا كمملا كمملا | كمملا * كمملا كمملا كمملا | ومملا
مع كمملا. ومملا كمملا كمملا || كمملا كمملا ومملا كمملا. | كنا هه كپ ونكر
اهوملا كمملا | كمملا. هبغا كمملا ومملا | هه لاهوملا ومملا.